

# Proverbes du Jura

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **3 (1975)**

Heft 1

PDF erstellt am: **22.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-237033>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

channes un peu, pleines de quipropos, de rires et de gaieté.

. Le deuxième écrit des poésies et des pièces patoises, qui seront mises en scène ces prochaines années. Du pain sur la planche pour les amicales des patoisants, et que de joie pour ceux et celles qui viendront les applaudir !

## PROVERBES DU JURA

---

### Le mariage

Mairiè-te, ne te mairie pe, te t'en veus repentì.

*Marie-toi, ne te marie pas, tu vas t'en repentir.*

Prends inne peute fenne : elle le veut demouèrè.

*Prends une vilaine femme, elle va le rester.*

Mairie in fô pou son bin : le bin se dévouere, le fô demouère.

*Marie un fou pour son bien : le bien se dévore, le fou reste.*

Cetu que se prend sa vât.

*Celui qui se prend se vaut.*

Ces. que s'embraissant és fenêtres se baissant derie les lâdes.

*Ceux qui s'embrassent aux fenêtres se battent derrière les volets.*

Cetu que se mairie en lai tiute é le temps de s'en repentì.

*Celui qui se marie à la hâte a le temps de s'en repentir.*

A mairiaidge è peu en lai moue le diaile fait tos ses ef-foues.

*Au mariage et à la mort le diable fait tous ses efforts.*

E vât mieux être tot seul que mâ aipièye.

*Il vaut mieux être tout seul que mal attelé.*

(Proverbes tirés des Actes de la Société d'Emulation, classés et transmis par F. Joly, Porrentruy.)